



#ENDSLAVERY



# MODERN SLAVERY AND CLIMATE CHANGE:



# THE COMMITMENT OF THE CITIES

21 JULY 2015  
NEW SYNOD HALL  
VATICAN CITY



## Esclavitud moderna y cambio climático: el compromiso de las ciudades

### Introducción

Nombre:  
Cree que sería bueno tratar sobre trata de personas  
y esclavitud moderna.  
La trata de personas puede tratarse en conexión con  
la trata de personas.  
Muchas gracias Francisco

Hoy día afrontamos dos urgencias dramáticas que, en cierto modo, están relacionadas: la crisis del cambio climático y las nuevas formas de esclavitud. Como dice *Laudato si'*, las consecuencias del cambio climático azotan con mayor fuerza a las personas más vulnerables del planeta, mientras que ellas ni siquiera disfrutan de las ventajas de usar los combustibles fósiles. Los líderes religiosos, llamados a condenar las nuevas formas de esclavitud, han subrayado la relación entre el ambiente natural y el ambiente humano. De hecho, el calentamiento global es una de las causas de la pobreza y de las migraciones forzadas, favoreciendo la trata de personas, el trabajo forzado, la prostitución y el tráfico de órganos. Más de 30 millones de personas son víctimas de la esclavitud moderna, traficadas en un mercado abominable con ganancias ilegales que se estiman en 150 000 millones de dólares al año. Desde el inicio de su pontificado, el Papa Francisco ha adoptado una postura firme contra la esclavitud moderna, exhortando a todas las comunidades a rechazar rotundamente y sin excepciones toda privación sistemática de la libertad individual con fines de explotación personal y comercial. Una de sus iniciativas, el Grupo Santa Marta, que fundó junto con el Cardenal Vincent Nichols, reúne a obispos y a organismos policiales de todo el mundo. Este Grupo subrayó la necesidad de que las autoridades locales brinden su apoyo a los jefes policiales en la lucha contra las formas modernas de esclavitud.



El 2 de diciembre de 2014, el Papa Francisco y otros líderes cristianos, musulmanes, hindúes, budistas y judíos suscribieron la Declaración conjunta de los líderes religiosos contra las formas modernas de la esclavitud. Fue esta una expresión pública de su compromiso para trabajar juntos en llevar adelante acciones, tanto espirituales como prácticas, con el fin de erradicar este crimen contra la humanidad, devolviendo la dignidad y la libertad a las víctimas.

El 28 de abril de 2015, durante otro encuentro que se celebró en la Casina Pío IV y que se llamó Proteger la tierra, dignificar a la humanidad, las Academias Pontificias, junto con las Naciones Unidas y los líderes religiosos, se comprometieron a enfrentar esas dos urgencias globales.

La contribución activa de los gobiernos locales es crucial en la lucha contra este delito atroz. Los alcaldes

y las autoridades locales tienen un rol que desempeñar en la abolición de este delito de lesa humanidad. Las Academias Pontificias de las Ciencias y de las Ciencias Sociales están organizando un taller de un día que se celebrará el 21 de julio de 2015, durante el cual 50 alcaldes de las ciudades más importantes del mundo podrán compartir este compromiso con el Papa Francisco, cuya presencia ya ha sido confirmada. El principal objetivo del Taller es lograr que los alcaldes y los funcionarios municipales se unan a los líderes religiosos en su pedido para que la ONU considere la esclavitud moderna y la trata de personas como un delito de lesa humanidad, así como ejercer presión moral sobre esa organización para asegurar que los nuevos Objetivos de Desarrollo Sostenible, que serán aprobados por la ONU en septiembre de 2015 y en la XXI Conferencia de las Partes de París (COP21) en diciembre, asignen un peso suficiente a estas dos urgencias dramáticas.

*Para obtener mayor información, visite los sitios web de la Academia Pontificia de las Ciencias, de la Academia Pontificia de las Ciencias Sociales, así como de su iniciativa contra la esclavitud moderna en [www.endslavery.va](http://www.endslavery.va)*



## Modern Slavery and Climate Change: The Commitment of the Cities

### Introduction

Paralelo:  
 Cues que sería bueno tratar sobre trato de personas  
 y esclavitud moderna.  
 La trato de personas puede tratarse en conexión con  
 el trato de personas.  
 Muchas gracias Francisco

Today we are facing two dramatic and interconnected emergencies: the climate change crisis and the new forms of slavery. The Encyclical *Laudato si'* focuses on the consequences of climate change, which are particularly serious for those vulnerable people who do not even benefit from the use of fossil fuels. The religious leaders, called to condemn the new forms of slavery, have highlighted the connection between natural and human environment. As a matter of fact, global warming is one of the causes of poverty and forced migrations, and it favours human trafficking, forced labour, prostitution and organ trafficking.

More than 30 million of people are victims of modern day slavery, trafficked in a hideous market with estimated illegal profits of \$US150 billion a year.

From the very beginning of his pontificate, Pope Francis has taken a firm stand against modern slavery, calling all communities to reject entirely and without exception all systematic deprivation of individual freedom for the purpose of personal and commercial exploitation. One of his initiatives, the Santa Marta Group, which he founded with Cardinal Vincent Nichols, brings together bishops and law enforcement agencies all over the world. It was this Group that highlighted the need for the local authorities to provide their support to their police chiefs in the fight against modern slavery.

On 2 December 2014 Pope Francis and other Christian, Muslim, Hindu, Buddhist, and Jewish leaders signed the 'Joint Declaration of Religious Leaders Against Modern Slavery' as a public statement of their commitment to work together in spiritual and practical action to eradicate this crime against humanity and restore dignity and freedom to its victims.

On April 28th, 2015, during another meeting at the Casina Pio IV titled "Protect the Earth, Dignify Humanity" the Pontifical Academies, together with the UN and the religious leaders, committed to tackle those two global emergencies.

The active contribution of local governments is crucial in the fight against this atrocious crime: Mayors and local authorities are called to act and play a role in ending this crime against humanity. The Pontifical Academies of



Sciences and Social Sciences are organising a 1-day workshop that will take place on 21 July 2015, during which 50 Mayors of the most important cities of the world will have the possibility of sharing this commitment in the presence of Pope Francis, whose attendance has been confirmed. The main objective of the Workshop is for Mayors and Local Administrators to join the religious leaders in their request to the UN to consider modern slavery and human trafficking as a crime against humanity, and to put moral pressure on the UN to make sure that the new Sustainable Development Goals (SDGs) that will be approved by the UN in September 2015 and in the Paris December COP-21 Summit give enough weight to these two dramatic emergencies.

For further information, please visit the websites of the Pontifical Academy of Sciences, of the Pontifical Academy of Social Sciences and of their initiative against modern slavery [www.endslavery.va](http://www.endslavery.va).



## Schiavitù moderna e cambiamenti climatici: l'impegno delle città

### Introduzione

*Navelo:*  
Ces que sera bunn tratar nolu trata de personas  
y esclavitud moderna.  
La trata de dipans puede tratarse en conexión en  
la trata de personas.  
Mucha gracias Francisco

Oggi ci troviamo ad affrontare due emergenze, in qualche modo collegate: la crisi del clima e le nuove forme di schiavitù. L'Enciclica *Laudato si'*, infatti, fa riferimento agli effetti dei cambiamenti climatici che ricadono sulle popolazioni più svantaggiate, le quali non godono neanche dei vantaggi derivanti dall'uso di combustibili fossili. I leader religiosi, chiamati a condannare le nuove forme di schiavitù, hanno sottolineato il nesso tra ambiente naturale e ambiente umano. Infatti, il riscaldamento globale è fattore di povertà e migrazioni forzate, terreno di coltura per la tratta di esseri umani, il lavoro schiavo, la prostituzione e il traffico di organi. Com'è noto, più di 30 milioni di persone sono attualmente vittime di schiavitù moderna, merce di scambio in un tragico mercato i cui profitti illeciti raggiungono i 150 miliardi di dollari l'anno. Fin dall'inizio del suo pontificato, Papa Francesco ha preso nettamente posizione contro la schiavitù moderna, invitando tutte le comunità a rifiutare senza eccezioni ogni forma di privazione sistematica della libertà individuale o di parte del proprio corpo a scopo di sfruttamento personale e commerciale. Una delle sue iniziative in tal senso, il Gruppo di Santa Marta, fondato con il Cardinale Vincent Nichols, riunisce i vescovi e le forze dell'ordine di tutto il mondo. È stato questo gruppo che ha evidenziato la necessità che le autorità locali forniscano il proprio sostegno ai capi della polizia e alle forze dell'ordine nella lotta contro la schiavitù moderna.



Il 2 dicembre 2014 Papa Francesco e i leader delle religioni cristiana, musulmana, induista, buddista, ed ebraica, riunitisi presso la Casina Pio IV, sede delle Pontificie Accademie delle Scienze e Scienze Sociali, hanno firmato la 'Dichiarazione Congiunta dei Leader Religiosi contro la Schiavitù Moderna' come affermazione pubblica del loro impegno a lavorare insieme, sia spiritualmente, sia sul piano pratico, per eliminare questo crimine contro l'umanità e restituire dignità e libertà alle sue vittime. Il 28 aprile 2015, durante un altro incontro tenutosi presso la Casina Pio IV, le Pontificie Accademie, insieme con l'ONU e i leader religiosi, si sono impegnate ad affrontare seriamente queste due emergenze mondiali. L'intervento attivo dei governi locali è necessario nella lotta contro queste due emergenze: i sindaci e gli enti locali sono chiamati a intervenire per porre fine a questo crimine contro l'umanità e ad attuare misure contro i

danni ambientali. Le Pontificie Accademie delle Scienze e delle Scienze Sociali stanno perciò organizzando una giornata di lavori che si svolgerà il 21 luglio 2015, nel corso della quale cinquanta sindaci tra italiani e stranieri delle più importanti città del mondo avranno la possibilità di condividere questo impegno di fronte a Papa Francesco, la cui presenza è confermata. Obiettivo principale del workshop è fare in modo che i sindaci e gli amministratori locali si uniscano ai leader religiosi e alle forze di polizia nella duplice richiesta alle Nazioni Unite di considerare la schiavitù moderna e la tratta di persone un crimine contro l'umanità, e di influire affinché la crisi ambientale e la crisi umana siano sufficientemente presenti negli obiettivi di sviluppo sostenibile (SDG) che saranno approvati definitivamente dall'ONU a settembre e nel Summit COP-21 di Parigi a dicembre 2015.

*Per ulteriori informazioni, visitate i siti della Pontificia Accademia delle Scienze, Pontificia Accademia delle Scienze Sociali e quello della loro iniziativa contro la schiavitù moderna [www.endslavery.va](http://www.endslavery.va).*



## L'esclavage moderne et le changement climatique: l'engagement des villes

### Introduction

Navels:  
 Cues que sera a busera tratar nostra trata de personas  
 y esclavitud moderna.  
 La trata de oposun puede tratar en conexión en  
 la trata de personas.  
 Mucha gracias Francisco

Aujourd'hui nous sommes confrontés à deux urgences qui sont en quelque sorte liées: la crise du changement climatique et les nouvelles formes d'esclavage. En effet l'Encyclique *Laudato si'* du Pape François sur l'environnement et l'écologie humaine, fait référence aux conséquences du changement climatique sur les populations les plus vulnérables qui ne bénéficient pas des avantages de l'utilisation de combustibles fossiles. Les dirigeants religieux, appelés à condamner les nouvelles formes d'esclavage, ont mis en évidence le lien entre environnement naturel et environnement humain. En effet, le réchauffement climatique est un facteur de pauvreté et de migrations forcées qui favorise la traite des personnes, le travail forcé, la prostitution et le trafic d'organes.

Nous savons aujourd'hui que plus de 30 millions de personnes sont victimes de l'esclavage moderne et sont les marchandises d'un abominable marché dont les profits illicites sont estimés à plus de 150 milliards de dollars par an. Dès le début de son pontificat, le Pape François a pris une position ferme contre l'esclavage moderne, appelant toutes les communautés à rejeter intégralement et sans exception toute forme de privation systématique de la liberté individuelle à des fins d'exploitation personnelle et commerciale. Une des initiatives du Pape François est le Groupe de Santa Marta fondé avec le Cardinal Vincent Nichols qui rassemble les évêques et les forces de l'ordre du monde entier. C'est ce même groupe qui a souligné la nécessité pour les autorités locales d'apporter leur soutien à leurs chefs de police dans la lutte contre l'esclavage moderne.

Le 2 décembre 2014, le Pape François et des autorités chrétiennes, musulmanes, hindoues, bouddhistes, juives et orthodoxes, se sont réunis à la Casina Pio IV, siège des Académies Pontificales des Sciences et Sciences Sociales, pour signer la «Déclaration Conjointe des Dignitaires Religieux contre l'Esclavage Moderne». Cette déclaration publique montre leur engagement à travailler ensemble dans une action spirituelle et pratique afin d'éradiquer ce crime contre l'humanité et de restaurer la dignité et la liberté de ses victimes.

Le 28 avril 2015, lors d'une autre rencontre à la Casina Pio IV sur le thème "Protéger la Terre, donner de la dignité à l'Humanité", les Académies Pontificales en collaboration avec l'ONU et les autorités religieuses, se sont engagées à s'attaquer à ces deux urgences mondiales.

La contribution active des conseils municipaux est cruciale dans la lutte contre ce crime atroce: les maires

et les autorités locales sont appelés à agir pour mettre fin à ce crime contre l'humanité. Ainsi, les Académies Pontificales des Sciences et des Sciences Sociales ont décidé d'organiser une journée de travail qui aura lieu le 21 juillet 2015, au cours de laquelle cinquante maires des villes les plus importantes du monde auront la possibilité de partager cet engagement en présence du Pape François, dont la présence a été confirmée. L'objectif principal de ce groupe de travail est de permettre aux maires et aux administrateurs locaux de rejoindre les dirigeants religieux dans leur demande à l'ONU de considérer l'esclavage moderne et la traite des êtres humains comme un crime contre l'humanité et de faire en sorte que les nouveaux Objectifs de Développement Durable (SDGs), qui seront approuvés par l'ONU en septembre et au Sommet CdP-21 de Paris en décembre 2015, donnent assez de poids à ces deux urgences.



**Pour de plus amples informations, veuillez visiter les sites de l'Académie Pontificale des Sciences, de l'Académie Pontificale des Sciences Sociales et celui de leur initiative contre l'esclavage moderne [www.endslavery.va](http://www.endslavery.va).**



## Lista de Participantes

1. Sr. Eduardo Accastello (Villa María, Argentina)
2. Sr. Mahamudo Amurane (Nampula, Mozambique)
3. Sr. Matthew Appelbaum (Boulder, CO, EEUU)
4. Sr. Milan Bandić (Zagreb, Croacia)
5. Sr. William A. Bell (Birmingham, AL, EEUU)
6. Sr. Enzo Bianco (Catania, Italia)
7. Sr. Edmund G. Brown Jr. (Gobernador de la California, EEUU)
8. Sra. Angela Brown-Burke (Kingston, Jamaica)
9. Sra. Manuela Carmena (Madrid, España)
10. Sra. Charo Castelló (Integrante del Comité Organizador del Encuentro de los Movimientos Populares)
11. Sr. Tony Chammany (Kochi, India)
12. Sr. Calisto Cossa (Matola, Mozambique)
13. Sr. Bill de Blasio (Nueva York, NY, EEUU)
14. Sr. Luigi de Magistris (Nápoles, Italia)
15. Sr. Antonio Decaro (Bari, Italia)
16. Sra. Mónica Fein (Rosario, Argentina)
17. Sr. George Ferguson (Bristol, Reino Unido)
18. Sr. José Fortunati (Porto Alegre, Brasil)
19. Sr. Gustavo Fruet (Curitiba, Brasil)
20. Sr. Christian Gaebler (Secretario para los Transportes y el Medioambiente, Berlín, Alemania)
21. Sr. Paulo Garcia (Goiânia, Brasil)
22. Sr. Aníbal Gaviria Correa (Medellín, Colombia)
23. Sr. Giorgio Gori (Bérgamo, Italia)
24. Sr. Fernando Haddad (Sao Paulo, Brasil)
25. Sr. Charlie Hales (Portland, OR, EEUU)
26. Sra. Anne Hidalgo (Paris, France)
27. Sra. Betsy Hodges (Minneapolis, MN, EEUU)
28. Sra. Beatrice Jedy-Agba (Director General of NAPTIP, Estado de Edo, Nigeria)
29. Sr. Jarosław Józwiak (Intendente Adjunto de Varsovia, Polonia)
30. Sr. Marcio Lacerda (Belo Horizonte, Brasil)
31. Sr. Mitch Landrieu (New Orleans, LA, EEUU)
32. Sr. Edwin Lee (San Francisco, CA, EEUU)
33. Sr. Sam Liccardo (San José, CA, EEUU)
34. Sr. Tony Lloyd (Manchester, UK)
35. Sr. Antônio Carlos Magalhães Neto (Salvador, Brasil)
36. Sr. Cuauhtémoc Cárdenas Solorzano (Coordinador de Asuntos Internacionales, México City, México)
37. Sr. Ignazio Marino (Roma, Italia)
38. Sr. Virginio Merola (Bologna, Italia)
39. Sr. Ed Murray (Seattle, WA, EEUU)
40. Sr. Dario Nardella (Florenzia, Italia)
41. Hojjat ol Eslam Abdolmoghim Nasehi (Teherán, Irán)
42. Sr. Vincent N'Cho Kouaoh (Vicegobernador de Abidjan, Costa de Marfil)
43. Sra. Giusi Nicolini (Lampedusa, Italia)
44. Sr. Leoluca Orlando (Palermo, Italia)
45. Sra. Rose Christiane Ossouka Raponda (Libreville, Gabón)
46. Sr. Eduardo Paes (Rio de Janeiro, Brasil, Presidente del C40)
47. Sr. Mpho Parks Tau (Johannesburgo, South África)
48. Sr. Gustavo Petro (Bogotá, Colombia)
49. Sr. Giuliano Pisapia (Milán, Italia)
50. Sr. Federico Pizzarotti (Parma, Italia)
51. Sr. Riccardo Poletto (Bassano del Grappa, Italia)
52. Sr. Gregor Robertson (Vancouver, Canadá)
53. Sra. Karen Paulina Rojo Venegas (Alcaldesa de Antofagasta, Chile)
54. Sr. Stian Berger Røsland (Oslo, Noruega)
55. Sr. Isidro Noel Ruiz Martínez (Santa Fe, Honduras)
56. Sr. Aliou Sall, Alcalde de Guédiawaye y Presidente de la Asociación Nacional de Alcaldes de Senegal
57. Sr. Jean Oscar Sanguza Mutunda (Lubumbashi, RD Congo)
58. Sr. Witold Śmiałek (Asesor del Alcalde of Cracovia, Polonia)
59. Drs. H. Suyoto, M.Si (Bojonegoro, Indonesia)
60. Honorable Sr Kagiso Thutlwe (Gaborone, Botsuana)
61. Sr. Alfred Okoe Vanderpuije (Accra, Ghana)
62. Sra. Yelgi Lavinia Verley Knight (Siquirres, Costa Rica)
63. Sr. Juan Carlos Villalonga (Buenos Aires, Argentina)
64. Sr. Marty Walsh (Boston, MA, EEUU)
65. Sra. Karin Wanngård (Estocolmo, Suecia)



## List of Participants

1. Mr. Eduardo Accastello (Villa Maria, Argentina)
2. Mr. Mahamudo Amurane (Nampula, Mozambique)
3. Mr. Matthew Appelbaum (Boulder, CO, USA)
4. Mr. Milan Bandić (Zagreb, Croatia)
5. Mr. William A. Bell (Birmingham, AL, USA)
6. Mr. Enzo Bianco (Catania, Italy)
7. Mr. Edmund G. Brown Jr., (Governor of California)
8. Ms. Angela Brown-Burke (Kingston, Jamaica)
9. Ms. Manuela Carmena (Madrid, Spain)
10. Ms. Charo Castelló (Member of the Organizing Committee of the Meeting of the Popular Movements, Argentina)
11. Mr. Tony Chammany (Kochi, India)
12. Mr. Calisto Cossa (Matola, Mozambique)
13. Mr. Bill de Blasio (New York City, NY, USA)
14. Mr. Luigi de Magistris (Naples, Italy)
15. Mr. Antonio Decaro (Bari, Italy)
16. Ms. Mónica Fein (Rosario, Argentina)
17. Mr. George Ferguson (Bristol, UK)
18. Mr. José Fortunati (Porto Alegre, Brazil)
19. Mr. Gustavo Fruet (Curitiba, Brazil)
20. Mr. Christian Gaebler (State Secretary for Transport and Environment, Berlin, Germany)
21. Mr. Paulo Garcia (Goiânia, Brazil)
22. Mr. Aníbal Gaviria Correa (Medellín, Colombia)
23. Mr. Giorgio Gori (Bergamo, Italy)
24. Mr. Fernando Haddad (São Paulo, Brazil)
25. Mr. Charlie Hales (Portland, OR, USA)
26. Ms. Anne Hidalgo (Paris, France)
27. Ms. Betsy Hodges (Minneapolis, MN, USA)
28. Ms. Beatrice Jedy-Agba (Director-General of NAPTIP, Edo State, Nigeria)
29. Mr. Jarosław Józwiak (Deputy-Mayor of Warsaw, Poland)
30. Mr. Marcio Lacerda (Belo Horizonte, Brazil)
31. Mr. Mitch Landrieu (New Orleans, LA, USA)
32. Mr. Edwin Lee (San Francisco, CA, USA)
33. Mr. Sam Liccardo (San José, CA, USA)
34. Mr. Tony Lloyd (Manchester, UK)
35. Mr. Antônio Carlos Magalhães Neto (Salvador, Brazil)
36. Mr. Cuauhtémoc Cárdenas Solorzano (Coordinator-General of International Affairs, Mexico City, Mexico)
37. Mr. Ignazio Marino (Rome, Italy)
38. Mr. Virginio Merola (Bologna, Italy)
39. Mr. Ed Murray (Seattle, WA, USA)
40. Mr. Dario Nardella (Florence, Italy)
41. Hojjat ol Eslam Abdolmoghlim Nasehi (Tehran, Iran)
42. Mr. Vincent N'Cho Kouaoh (Deputy-Governor of Abidjan, Ivory Coast)
43. Ms. Giusi Nicolini (Lampedusa, Italy)
44. Mr. Leoluca Orlando (Palermo, Italy)
45. Madame Rose Christiane Ossouka Raponda (Libreville, Gabon)
46. Mr. Eduardo Paes (Rio de Janeiro and C40 Chairman, Brazil)
47. Mr. Mpho Parks Tau (Johannesburg, South Africa)
48. Mr. Gustavo Petro (Bogotá, Colombia)
49. Mr. Giuliano Pisapia (Milan, Italy)
50. Mr. Federico Pizzarotti (Parma, Italy)
51. Mr. Riccardo Poletto (Bassano del Grappa, Italy)
52. Mr. Gregor Robertson (Vancouver, Canada)
53. Ms. Karen Paulina Rojo Venegas (Mayor of Antofagasta, Chile)
54. Mr. Stian Berger Røsland (Oslo, Norway)
55. Mr. Isidro Noel Ruiz Martinez (Santa Fe, Honduras)
56. Mr. Aliou Sall (Mayor of Guédiawaye and President of the National Association of Mayors of Senegal)
57. Mr. Jean Oscar Sanguza Mutunda (Lubumbashi, Democratic Republic of the Congo)
58. Mr. Witold Śmiałek (Advisor to the Mayor of Krakow, Poland)
59. Drs. H. Suyoto, M.Si (Bojonegoro, Indonesia)
60. Honorable Mr Kagiso Thutlwe (Gaborone, Botswana)
61. Mr. Alfred Okoe Vanderpuije (Accra, Ghana)
62. Ms. Yelgi Lavinia Verley Knight (Siquirres, Costa Rica)
63. Mr. Juan Carlos Villalonga (Buenos Aires, Argentina)
64. Mr. Marty Walsh (Boston, MA, USA)
65. Ms. Karin Wanngård (Stockholm, Sweden)



# Programme

21 July 2015

08:30 – 08:35	<i>Word of Welcome</i> Chancellor Msgr. Marcelo Sánchez Sorondo
08:35 – 08:45	<i>Introduction</i> Master of Ceremonies Valeria Mazza
08:45 – 09:00	<i>Resettlement not Repatriation</i> PASS President Margaret Archer
09:00 – 09:15	<i>Climate Change: The Need for Immediate Action</i> PAS Academician V. Ramanathan
09:15 – 09:30	<i>Survivor Stories</i> Karla Jacinto
09:30 – 09:45	<i>Survivor Stories</i> Ana Laura Perez Jaimes
09:45 – 09:55	<i>Le schiavitù del 21esimo secolo e lo sfruttamento del corpo umano / 21st-Century Slavery and the Exploitation of the Human Body</i> Ignazio Marino – Mayor of Rome
09:55 – 10:05	<i>The Commitment of New York</i> Bill de Blasio – Mayor of New York City
10:05 – 10:15	<i>Esclavage moderne et changement climatique / On Modern Slavery and Climate Change</i> Anne Hidalgo – Mayor of Paris
10:15 – 10:25	<i>Stockholm – a City Defined by Equality and Sustainability</i> Karin Wanngård – Mayor of Stockholm
10:25 – 10:35	<i>The California Experience: Combating Climate Change and Protecting the Vulnerable Now!</i> Edmund G. Brown Jr. – Governor of California
10:35 – 10:45	<i>Locating the Fight Against Modern Slavery at the Heart of Efforts to Deliver Sustainable Development</i> Kevin Hyland – UK Independent Anti-Slavery Commissioner
10:45 – 10:55	<i>Quella ‘speciale dignità’ dei cittadini del mondo / The ‘Special Dignity’ of the World’s Citizens</i> Enzo Bianco – Mayor of Catania (President, ANCI National Council)
10:55 – 11:05	<i>Corruption and human trafficking</i> Manuela Carmena – Mayor of Madrid
11:05 – 11:15	<i>Better Cities for Our Common Home</i> Eduardo da Costa Paes – Mayor of Rio de Janeiro
11:15 – 11:25	<i>Urban Food Policy Pact: The Commitment of Mayors for a Sustainable and Equitable Global Food System</i> Giuliano Pisapia – Mayor of Milan
11:25 – 11:35	<i>São Paulo: a retomada do espaço público / São Paulo: The Reclaiming of Public Space</i> Fernando Haddad – Mayor of São Paulo
11:35 – 11:45	<i>La città come bene comune e il paradigma della collaborazione / The City as a Common Good and the Paradigm of Collaboration</i> Virginio Merola – Mayor of Bologna
11:45 – 11:55	<i>Climate Change and Modern Slavery: An Overview of India</i> Tony Chammany – Mayor of Kochi
11:55 – 12:05	<i>L’esperienza delle migrazioni / The Migration Experience</i> Giusi Nicolini – Mayor of Lampedusa
12:05 – 12:15	<i>Changement Climatique et Esclavage Moderne / Climate Change and Modern Slavery</i> Vincent N’Cho Kouaoh – Deputy Governor of Abidjan





12:15 – 12:25	<i>Sviluppo sostenibile e nuovi modelli di welfare comunitario: il ruolo guida delle città / Sustainable Development and New Models of Community Welfare: The Leading Role of the Cities</i> Giorgio Gori – Mayor of Bergamo
12:25 – 12:35	<i>Addressing Climate Change by Building Community Resilience</i> Mitchell J. Landrieu – Mayor of New Orleans
12:35 – 12:45	<i>Modern Slavery and Climate Change: The Nigerian Perspective</i> Beatrice Jedy-Agba – Director-General of NAPTIP, Nigeria
12:45 – 14:00	LUNCH AT THE NEW SYNOD HALL
14:00 – 14:10	<i>Comunicación de los Movimientos Populares / Communication from the Popular Movements</i> Charo Castelló – Member of the Organizing Committee of the Meeting of the Popular Movements
14:10 – 14:20	<i>Observatory International Democracy Participatory (OIDP) in Matola-Mozambique on 4-6 of May 2016</i> Calisto Cossa – Mayor of Matola
14:20 – 14:30	<i>Firenze, perla del mondo, di fronte alla sfida della necessità / Florence, the World's Pearl, and the Challenge of Meeting Basic Needs</i> Dario Nardella – Mayor of Florence
14:30 – 14:40	<i>The UK's High Ambition, Low Carbon European Green Capital</i> George Ferguson – Mayor of Bristol
14:40 – 14:50	<i>Local Solutions to Global Crises: San Francisco's Actions to Combat Climate Change and Human Trafficking</i> Edwin Lee – Mayor of San Francisco
14:50 – 15:00	<i>Modern Slavery and Climate Change: The Commitment of the Cities. The Experience of Belo Horizonte</i> Marcio Lacerda – Mayor of Belo Horizonte
15:00 – 15:10	<i>Modern Slavery and Resilience to Climate Change</i> Mpho Parks Tau – Mayor of Johannesburg
15:10 – 15:20	<i>A Escravatura Moderna e Mudanças climáticas no contexto local. O Caso da Cidade de Nampula / Modern Slavery and Climate Change in a Local Context. The Case of Nampula City</i> Mahamudo Amurane – Mayor of Nampula
15:20 – 15:30	<i>How Cities Can Lead the Way on Equity and Environmental Justice</i> Ed Murray – Mayor of Seattle
15:30 – 15:40	<i>Acciones locales frente a problemáticas dramáticas: nuevas formas de esclavitud y cambio climático. Rosario en América Latina / Local Actions to Address Tragic Problems: New Forms of Slavery and Climate Change. Rosario in Latin America</i> Mónica Fein – Mayor of Rosario
15:40 – 15:50	<i>La globalizzazione dei diritti e delle persone: il ruolo delle Città / Globalization of Rights and Individuals: The Role of the Cities</i> Luigi de Magistris – Mayor of Naples
15:50 – 16:00	<i>Fifty Years Post Segregation: Modern Day Slavery, Human Rights and the Call to Action for this Generation</i> William A. Bell – Mayor of Birmingham, Ambassador, Human Rights First
16:00 – 16:10	<i>Presentation of City of Oslo's Work on Reduction of CO<sub>2</sub> Emissions and on Avoiding Modern Slavery</i> Stian Berger Røsland – Mayor of Oslo
16:10 – 16:20	<i>Bogotá Humana: Una ciudad que enfrenta el Cambio Climático y se ordena alrededor del agua / The Human Face of Bogotá: A City that Fights against Climate Change</i> Gustavo Petro – Mayor of Bogotá
16:20 – 16:30	<i>The Commitment of Palermo</i> Leoluca Orlando – Mayor of Palermo
16:30 – 16:40	<i>Los gobiernos locales, actores sociales de un nuevo equilibrio global / Local Governments, Social Actors in a New Global Balance</i> Eduardo Accastello – Mayor of Villa María
16:40 – 16:50	<i>Una Città a forma di mondo - l'attenzione dei piccoli gesti quotidiani determina i grandi cambiamenti globali / A World-Like City – Small Local Actions Result in Big Global Changes</i> Antonio Decaro – Mayor of Bari
16:50 – 17:00	ARRIVAL OF POPE FRANCIS
17:00 – 17:30	PAPAL AUDIENCE
17:30 – 18:00	PRESENTATION OF JOINT DECLARATION
18:00 – 19:00	SIGNING OF THE JOINT DECLARATION AGAINST MODERN SLAVERY AND OF THE FIVE REVISIONS TO THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS WITH REGARD TO MODERN SLAVERY
19:00 – 21:00	DINNER AT THE CASINA PIO IV



## Sugerencias de los Alcaldes

**Marcio Lacerda, Alcalde de Belo Horizonte y Presidente del Frente Nacional:** «Le acercaremos al Papa una estrategia exitosa para vencer a la pobreza [y promover] la inclusión social y productiva. Como alcaldes de las ciudades de Brasil, estamos promoviendo la capacitación, el microcrédito y el emprendedurismo para generar ingresos y puestos de trabajo, y para garantizar dignidad a los más pobres. Hemos demostrado que somos capaces de implementar políticas públicas eficaces e inclusivas, que han sido capaces de rescatar a millones de brasileños de la pobreza extrema.»

**Christian Gaebler, Secretario Permanente del Senado de Berlín:** «Alrededor del 60 por ciento de la población mundial vive en ciudades. Ese 60 por ciento es responsable de entre el 70 y el 80 por ciento de la producción energética mundial, y es, al mismo tiempo, el más vulnerable a los efectos del cambio climático. Son varios los desafíos a los que nos enfrentamos. Para superarlos, el Senado de Berlín ha fijado un objetivo: que la ciudad alcance la neutralidad climática para el año 2050. Consciente de su responsabilidad como capital europea, Berlín presentará su política climática y energética, y manifestará su objetivo de erigirse en una ciudad pionera en materia de protección del clima y políticas de eficiencia energética.»

**Honorable William A. Bell, Alcalde de Birmingham y Embajador de la ONG Human Rights First:** «Erradicar la trata de personas —el negocio delictivo de mayor crecimiento del mundo—, exigirá un esfuerzo coordinado a nivel mundial, en el que deberán participar líderes religiosos, empresarios, gobiernos y organismos responsables de hacer cumplir la ley. Quedo a la espera de esta notable oportunidad de forjar alianzas con el Vaticano y con otros líderes de gobierno con el fin de desarrollar soluciones que hagan frente a esta terrible agresión a los derechos humanos.»

**Gustavo Petro Urrego, Alcalde de Bogotá:** «Hoy día estamos viviendo un profundo conflicto entre humanidad y mercado: por eso veremos cada vez más movilizaciones sociales, protagonizadas por personas que buscarán defender la vida en un territorio asediado por la desigualdad y el cambio climático. Los invito a la Cumbre Mundial del Clima, a celebrarse en mi ciudad del 20 al 23 de septiembre de 2015.»

**Martin J. Walsh, Alcalde de Boston:** «Me siento honrado ante esta oportunidad de representar a la Ciudad de Boston en el Vaticano, adonde acudiré para debatir los fundamentales problemas del tráfico de personas y la protección de nuestro medio ambiente. Quedo a la espera de sumarme a mis pares de todo el mundo con la intención de trabajar juntos en el objetivo de preparar a nuestras ciudades para el futuro.»

**Matthew Appelbaum, Alcalde de Boulder:** «Desde la ciudad de Boulder nos sentimos honrados de sumarnos al debate con el Papa Francisco y con este grupo de ciudades de todo el mundo, que han demostrado su liderazgo en materia de abordar la crisis climática. Hace tiempo que nuestra ciudad prioriza la sostenibilidad y el uso responsable del medio ambiente, a través de alianzas con nuestros laboratorios a nivel federal, la Universidad de Colorado, las empresas locales, las ONG, y nuestros ciudadanos, que nos dan su más firme apoyo. Boulder, al igual que todos los gobiernos municipales, desempeña un papel esencial a la hora de desarrollar e implementar políticas y soluciones técnicas para mitigar y adaptarse al cambio climático, y cuando se trata de encontrar medidas innovadoras, ambientalmente responsables y con potencial de ser adoptadas a nivel global.»

**Edmund G. Brown Jr., Gobernador de California:** «Fiel al espíritu de la Encíclica del Santo Padre, este novedoso encuentro, que aglutina a líderes de todo el mundo, es un llamado de advertencia con respecto al cambio climático y a la explotación de los seres humanos, amenazas que nos afectan a todos. Este encuentro tiene que ver con el futuro mismo de la humanidad, y con cómo vivimos y tratamos a nuestro prójimo y al mundo natural que nos rodea.»

**Miguel Ángel Mancera Espinosa, Alcalde de la Ciudad de México:** «Como alcaldes tenemos la responsabilidad de garantizar el fortalecimiento de la trama social, en el marco de un reconocimiento del estrecho vínculo entre degradación ambiental y pobreza. Las políticas medioambientales implementadas por las ciudades servirán para dar impulso a las poblaciones más vulnerables, y para fomentar la armonía social, la inclusión, la integridad y la seguridad de todos los ciudadanos.»

**Karin Wanngård, Alcaldesa de Estocolmo:** «La cooperación entre las ciudades es fundamental para abordar muchos de los desafíos sociales, económicos y ecológicos a los que se enfrenta la comunidad internacional. Este encuentro marca un hito crucial hacia el desarrollo sostenible.»

**Aliou Sall, Alcalde de Guédiawaye y Presidente de la Asociación Nacional de Alcaldes de Senegal:** «El desarrollo tiene que ver con la armonía y el equilibrio, en particular el que debe alcanzarse, por un lado, entre las necesidades de la población y los recursos disponibles, y por otro, el respeto de la dignidad humana y de la Naturaleza, y el cumplimiento de los principios de la paz, fundamentales a la hora de construir un mundo justo y sostenible.»

**Magistrada Angela Brown Burke, Alcaldesa de Kingston, Senadora y Consejera:** «Aquí en Jamaica, donde los días y las noches son cada vez más calurosos, las lluvias escasean y las sequías son más extensas cada año, nos es difícil ignorar nuestro lamentable aporte al cambio climático antropogénico. Incluso con el desarrollo mundial y económico como prioridad de nuestra agenda, somos conscientes de nuestro simbiótico vínculo con el entorno: el oxígeno que producen las plantas es vital para nuestra supervivencia, y el mundo vegetal no puede sobrevivir sin el dióxido de carbono que exhalamos. Me siento agradecida de que Jamaica tenga la oportunidad de participar de estas reuniones, donde podremos explorar y compartir ideas sobre cómo honrar el deber que nos ha conferido Dios de ser los custodios de este planeta.»

**Tony Chammany, Alcalde de Kochi:** «La amenaza del cambio climático se cierne sobre nuestro planeta, y sus efectos sin duda habrán de alterar el orden mundial. Debemos trabajar juntos para abordar esta cuestión a nivel local, nacional y global. Esperamos que la cumbre a celebrarse en el Vaticano cambie la actitud que nuestras naciones y ciudades tienen sobre esta problemática, y que tanto las naciones como las urbes se comprometan firmemente. Propongo que pongamos en marcha la cooperación entre personas, instituciones, y entidades dedicadas a la ciencia y la gobernabilidad, de manera de hacer de nuestro planeta un lugar dotado de mayor resiliencia.»

**Jean Oscar Sanguza Mutunda, Alcalde de Lubumbashi:** «Lubumbashi, ciudad de la paz, está trabajando con otras ciudades en la lucha contra la pobreza y la degradación ambiental, y apoya la búsqueda de soluciones duraderas en materia de cambio climático.»

**Betsy Hodges, Alcaldesa de Minneapolis:** «Me siento profundamente agradecida de que el Papa Francisco aborde temas de tal importancia, no sólo para mi ciudad, sino para el mundo entero. Es un honor para mí haber sido convocada a sumarme a la reunión que tendrá lugar en el Vaticano: es mi intención descubrir de qué manera Minneapolis puede unirse a la lucha mundial contra el cambio climático, y contra los factores que contribuyen a la trata de personas en este siglo, y espero poder compartir los logros que hemos alcanzado como urbe.»

**Mitch Landrieu, Alcalde de Nueva Orleans:** «Es un honor para mí sumarme a Su Santidad, el Papa Francisco, en su iniciativa de reunir a este grupo de líderes internacionales con el objeto de tomar acción sobre las oportunidades y los desafíos a los que se enfrentan los gobiernos de las ciudades. Esta colaboración, sincera y proactiva, habrá de ayudar a construir, en todo el mundo, comunidades más pacíficas, más prósperas y con mayor resiliencia.»



**Stian Berger Røslund, Alcalde de Oslo:** «Tengo grandes expectativas respecto del debate que tendrá lugar en torno al desarrollo sostenible en nuestras ciudades, y que tiene por objeto mitigar el cambio climático a nivel mundial. Al organizar este simposio, el Vaticano está ayudando a encontrar las soluciones viables y a largo plazo a las que todos apuntamos. Cuando decimos que la comunidad humana debe, y puede, reducir sus emisiones de gases productores del cambio climático, pocos piensan en un buen sistema de transporte público o en leyes en pro de la construcción responsable. Sin embargo, las ciudades son responsables del 70 por ciento del dióxido de carbono emitido en todo el planeta, lo que significa que cuentan con las herramientas necesarias para provocar un cambio radical.»

**Anne Hidalgo, Alcaldesa de París:** «Las formas modernas de esclavitud y las perturbaciones climáticas son dos problemáticas fundamentales y entrelazadas de nuestras ciudades capitales. Debemos afrontar estos desafíos de manera colectiva, convocando la fuerza política y espiritual de nuestras comunidades locales.»

**Charlie Hales, Alcalde de Portland:** «Acudiremos al Vaticano para escuchar, por supuesto, pero también para contar nuestra historia como ciudad, que ha tenido un progreso destacable en materia de proteger el medio ambiente. Portland ya estaba tomando medidas efectivas para reducir el carbono antes de que muchas otras ciudades, estados y países empezaran siquiera a hablar del tema. Quiero escuchar los aportes de los otros participantes, pero también deseo que ellos escuchen nuestra historia.»

**José Fortunati, Alcalde de Porto Alegre:** «El mundo está cambiando a pasos agigantados, y en este nuevo contexto las ciudades están tomando un protagonismo cada vez mayor, a la hora no sólo de implementar sino también de definir políticas que hacen a temas de interés mundial, como es el caso del cambio climático, la protección del medio ambiente, y el desarrollo sostenible. La convocatoria del Papa Francisco para que las ciudades debatan y presenten propuestas eficaces para resolver estas problemáticas modernas es fundamental, pues servirá para fijar una agenda mundial compartida, y pondrá foco en la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero y en la lucha contra la pobreza y las desigualdades sociales. Las municipalidades desempeñan un papel importantísimo a la hora de movilizar a la población para que haga suyos los espacios públicos y desarrolle un sentimiento de pertenencia. La ciudad es nuestro hogar, y todos tenemos responsabilidades y compromisos que honrar, ante ella y ante el planeta. La capital del Estado de Río Grande del Sur, por ejemplo, es referente en materia de empoderar a sus ciudadanos, quienes, mediante el sistema de presupuesto participativo, ayudan al gobierno a establecer prioridades.»

**Kevin Hyland, Comisionado Independiente contra la Esclavitud, Reino Unido:** «El cambio climático es la causa del preocupante aumento en la frecuencia y la severidad de los desastres naturales de todo el planeta. Esto, a su vez, está contribuyendo a un desplazamiento cada vez mayor de las poblaciones más vulnerables, muchas de las cuales se han convertido en blancos fáciles para quienes perpetran el tráfico de personas. El resurgimiento de la esclavitud es uno de los mayores desafíos de esta época, y necesitamos que, para los años posteriores a 2015, la ONU elabore una agenda para el desarrollo que coloque la lucha contra las formas modernas de la esclavitud en el centro tanto de las iniciativas humanitarias como de las estrategias destinadas a promover el desarrollo sostenible en el largo plazo. El Papa Francisco y las Academias Pontificias nos están otorgando el liderazgo y la autoridad moral para concretar este fundamental objetivo.»

**Eduardo Paes, Alcalde de Río de Janeiro:** «El Papa Francisco ha sido ejemplo de un liderazgo inspirador. Quiero felicitar a Su Santidad por colocar el urgente problema de la sostenibilidad en el centro del debate universal. Para el año 2050, más del 75 por ciento de la población mundial vivirá en las ciudades: por eso estimular la sostenibilidad urbana es fundamental a la hora de limitar el consumo de los recursos naturales, y de reducir los impactos del cambio climático en la vida cotidiana de la población y en sus condiciones sociales. Las metrópolis que integran el Grupo de Liderazgo Climático C40 tienen la capacidad de reducir sus emisiones acumuladas anuales de gases de efecto invernadero en mil millones de toneladas para el año 2020. Esto nos sirve para demostrar que juntos y en forma coordinada, los líderes urbanos tenemos el poder de proteger a nuestras ciudades, que son el hogar que compartimos entre todos.»

**Ignazio R. Marino, Alcalde de Roma:** «El cambio climático y sus efectos nos presentan un doble desafío a nivel mundial: la primera prioridad es la “mitigación”, es decir, evitar que el problema siga avanzando mediante la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero. La segunda prioridad es la “adaptación”, o sea, estar preparados para los impactos ya inevitables del cambio climático, de manera tal de salvar al planeta. Es fundamental abordar este flagelo de manera integrada. Elegir entre mitigar y adaptarse es comparable a elegir entre reparar los frenos de una bicicleta y comprarse un casco. Unos frenos en buen estado ayudan a evitar accidentes, mientras que el casco sirve para paliar las consecuencias desastrosas de un choque. Dado que el cambio climático es un enorme desafío de cara al futuro, y puesto que hay una gran necesidad de dar nueva forma a las ciudades con miras a las próximas generaciones, la ciudad de Roma ha asumido el compromiso de crear una red permanente de metrópolis deseosas de participar de la lucha contra esta problemática mediante la introducción de buenas prácticas de ahorro de energía.»

**Mónica Fein, Intendente de Rosario:** «Desde las ciudades tenemos la posibilidad de generar transformaciones conducentes a la igualdad de oportunidades para los menos afortunados, y podemos también cuidar de nuestro hogar común mediante políticas integradas, que asegurarán un mejor futuro para las generaciones venideras. Estoy segura de que esta reunión, organizada por el Papa Francisco, nos ayudará a aportar nuevas ideas para la acción en torno a los dos urgentes flagelos que son la crisis del cambio climático y las formas modernas de esclavitud. Creemos que uno de los principales ejes del debate debería consistir en cómo el ciudadano común y corriente puede sumar sus esfuerzos y ayudarnos con estas ideas. Pensamos que es importante que cada uno de los ciudadanos tenga el derecho de participar de estas transformaciones, de manera de mantener, entre todos, un entorno estable, en el cual sea posible incorporar nuevas políticas en materia de gestión de residuos, energías alternativas, movilidad sostenible, inclusión e igualdad de derechos.»

**Edwin Lee, Alcalde de San Francisco:** «Debemos actuar ya mismo para combatir el cambio climático y poner fin al sufrimiento humano. Es un honor para mí sumarme al Papa Francisco en su llamado a la acción a nivel mundial. Estoy deseoso de asistir a este histórico encuentro de líderes nacionales e internacionales —al que también acudirá Edmund Brown, Gobernador del Estado de California—, donde espero poder divulgar cómo San Francisco logró alcanzar y superar sus ambiciosas metas en materia de cambio climático, sin dejar de dar impulso a la economía y en el contexto de una población en crecimiento. Podemos y estamos decididos a actuar a nivel local para concretar cambios contundentes a nivel global.»

**Fernando Haddad, Alcalde de San Pablo:** «Las ciudades modernas están asfixiadas por la privatización del espacio público y por el individualismo y el consumismo. Todo esto ha producido impactos muy profundos en el equilibrio ambiental y socioeconómico, los cuales ponen en peligro la supervivencia misma del ser humano. La responsabilidad de los alcaldes del mundo es dar prioridad a esta problemática.»

**Ed Murray, Alcalde de Seattle:** «Seattle es referente en materia de sostenibilidad y reducción de emisiones de carbono: a menudo, sin embargo, los beneficios de nuestro progreso no se distribuyen en forma equitativa. Cuando de cambio climático se trata, el impacto que sufren las comunidades más desfavorecidas de nuestra ciudad, al igual que las familias de bajos ingresos y las comunidades de color, es desproporcionado. Nuestra ciudad está comprometida con corregir esta situación a través de su Iniciativa por la Equidad y el Medio Ambiente, destinada a garantizar que nuestra política ambiental produzca resultados concretos en materia de justicia social. Me siento honrado de la oportunidad que este llamado a la acción del Santo Padre me brinda de compartir nuestra experiencia con los líderes del mundo.»

**Gregor Robertson, Alcalde de Vancouver:** «El cambio climático es el más urgente de los desafíos que enfrenta la humanidad hoy día, y es un inmenso honor para mí que el Papa Francisco me haya invitado a debatir cómo las ciudades y la comunidad internacional pueden y deben actuar en forma mancomunada para reducir drásticamente los efectos contaminantes de este flagelo. El liderazgo del Santo Padre, que se sumará a la sólida unidad de las grandes urbes de todo el globo, servirá para alentar la creación de metas significativas y vinculantes en materia de reducción de emisiones, y para impulsar un acuerdo en pro del clima, a ser firmado en París, que respete las necesidades de nuestras metrópolis, de nuestro planeta y de las generaciones por venir.»



## Mayors' Quotes

**Belo Horizonte Mayor and President of National Front of Mayor Marcio Lacerda:** “We’ll bring the Pope a successful strategy to overcome poverty [and promote] social and productive inclusion. We, Brazilian mayors, are promoting training, micro-credit and entrepreneurship to generate employment and income, guaranteeing dignity to the poor. We have shown that we are able to implement effective public policies that are inclusive and have been rescuing millions of Brazilians out of extreme poverty.”

**Berlin Senate Permanent Secretary Christian Gaebler:** “Roughly 60 percent of the global population lives in cities. These 60 percent are responsible for about 70-80 percent of global energy production and, at the same time are most vulnerable to the effects of climate change. There are a number of challenges that we are facing and try to keep up with. To make up the challenges, the Berlin Senate set the goal for the city to become climate neutral by 2050. The city of Berlin will present its climate and energy policy, being aware of our responsibility as an European capital and openly aim at being a frontrunner in climate protection and energy policy.”

**Birmingham Mayor, and Human Rights First Ambassador, The Honorable William A. Bell:** “Eradicating human trafficking, the fastest growing criminal enterprise in the world, will require a coordinated effort from faith leaders, business leaders, governments, and law enforcement from around the world. I look forward to this important opportunity to build partnerships with the Vatican and other government leaders to develop solutions to address this horrific human rights problem.”

**Bogotá Mayor Gustavo Petro Urrego:** “Today we have a deep conflict between humanity and the market, for that reason we will see increasing social mobilization, seeking to defend life in a territory affected by inequality and climate change. I invite you to experience in September 2015 from 20 to 23, the Bogotá Climate Summit.”

**Boston Mayor Martin J. Walsh:** “I am honored to have the opportunity to represent the City of Boston at the Vatican to discuss the vital issues of human trafficking and protecting our environment. I look forward to joining my peers from around the world to collaborate on how we can prepare our cities for the future.”

**Boulder Mayor Matthew Appelbaum:** “Boulder is honored to join in discussion with Pope Francis and this group of global cities that have shown leadership through their actions to address the climate crisis. The City of Boulder has long prioritized environmental stewardship and sustainability through partnerships with our federal labs, the University of Colorado, local businesses, non-profits, and our very supportive citizens. Boulder and all local governments have essential roles in developing and implementing policies and technical solutions to mitigate, and adapt to, climate change, and working together to find innovative and responsible environmental actions that can be adopted globally.”

**California Governor Edmund G. Brown Jr.:** “In the spirit of the pope’s encyclical this unprecedented gathering of global leaders is a wake up call to face up to the common threats of climate change and human exploitation. This is about the future of humanity and how we as human beings live and treat one another and the natural world around us.”

**Guédiawaye Mayor and President of the National Association of Mayors of Senegal (AMS) Mr Aliou SALL:** “Development is a matter of harmony, balance and balance between the needs and concerns of the population on one hand and the available resources available and on the other, respect for human dignity, respecting of nature, and in compliance with the principles of peace, for a just and sustainable world.”

**Kingston Mayor, Senator, Councilor Dr. Angela Brown Burke, J.P.:** “Here in Jamaica we are constantly reminded of our contribution to and the effects of human-induced climate change as we experience hotter days and nights, less rainfall and longer periods of drought. And even as global and economic development are top of the agenda, we are mindful of our symbiotic relationship with the environment – the oxygen that is produced by plants is vital to our continued existence and plants cannot survive without the carbon dioxide we exhale. I am grateful that we (Jamaica) have been afforded the opportunity to participate in these meetings where we can explore and share ideas on how we can live up to our God-given mandate as ordained custodians of the earth.”

**Kochi Mayor Tony Chammany:** “The threat of climate change is looming large over our planet and its aftermath certainly is going change the world order and system. We all need to work together to address the issue on a global, national and local level. The Vatican summit on the subject, we hope, would change the way our nations and cities are going to address the issue. We hope nations and cities would ensure their commitment. Let us all work together towards making our planet more resilient through cooperation between institutions and individuals, and science and governance.”

**Lubumbashi Mayor Jean Oscar Sanguza Mutunda:** “Lubumbashi, city of peace, is working alongside other cities in the fight against poverty and environmental degradation, and supports the search for lasting solutions against climate change.”

**Mexico City Mayor Miguel Ángel Mancera Espinosa:** “Mayors of cities have the responsibility to ensure the enhancement of social fabric recognizing the close relationship between environmental degradation and poverty. The policies implemented from cities aimed to protect the environment will help the development of vulnerable populations, social harmony, social inclusion and the integrity and safety of all citizens.”

**Minneapolis Mayor Betsy Hodges:** “I am deeply thankful that Pope Francis is tackling issues of such grave importance not only to my city of Minneapolis but to the world. It’s an honor to have been asked to join the upcoming gathering at the Vatican. I look forward to learning how Minneapolis can join hands in global efforts around climate change and ending the factors that contribute to 21st century trade in human beings, and to share the successes we that we as a city have achieved.”

**New Orleans Mayor Mitch Landrieu:** “It is an honor and privilege to join His Holiness Pope Francis as he brings together this group of international leaders for an action-oriented gathering about opportunities and challenges facing local governments. This type of honest, proactive collaboration will help create more peaceful, prosperous and resilient communities around the world.”



**Oslo Mayor Stian Berger Røsland:** “I am very much looking forward to discuss sustainable development of our cities to reduce global climate change and by arranging this symposiums, The Vatican is contributing to find the viable long term solutions we all work towards. When we say humans must, and can, reduce our climate gas emissions, people do not envision a good public transport system or responsible building legislation. But when cities emit 70% of the world’s CO<sub>2</sub>, clearly, we do have game-changing tools.”

**Paris Mayor Anne Hidalgo:** “Modern slavery and climate disruption are two major and intertwined issues for our capital cities. We shall face these challenges collectively, engaging the political and spiritual forces of our local communities.”

**Portland Mayor Charlie Hales:** “We are going to the Vatican to listen, of course, but also to tell the Portland story: We have made great strides in protecting our environment. Portland was acting on carbon reduction before many cities, states and countries started talking about carbon. I want to hear from the other participants, but I want them to hear our story, too.”

**Porto Alegre Mayor José Fortunati:** “The world is changing quickly and, in this new context, cities increasingly gain prominent roles not only in the implementation, but also in the definition of policies in matters of global interest, such as the issue of climate change, environmental protection and sustainable development. The call of Pope Francis for cities to debate and present effective proposals for the solution of these modern problems is very important in order to establish a common and shared global agenda, focusing on reducing emissions of greenhouse gases and fighting poverty and social inequalities. Municipalities have an extremely important protagonism in mobilizing the population to the appropriation of public spaces and to the sense of belonging. That is, the city is our home and we all have responsibilities and commitments to it and to the planet. The Capital of Rio Grande do Sul, for example, is a reference in the empowerment of citizens, which helps the government to set priorities through the participatory budget.”

**Rio de Janeiro Mayor Eduardo Paes:** “Pope Francis has been an example of inspiring leadership, and I commend His Holiness for placing the urgent matter of sustainability in the center of the universal discussion. By 2050, more than two-thirds of the world’s population is expected to live in cities, so to stimulate urban sustainability is key to contain consumption of natural resources while diminishing the impacts of climate change on people’s daily lives and social conditions. C40 cities have the potential to reduce their annual cumulative greenhouse gas emissions by 1 billion tons by 2020, which shows that together and coordinated, leaders have the power to protect the cities, our common home.”

**Rome Mayor Ignazio R. Marino:** “Addressing climate change and its effects presents a double and global challenge: the first priority is “mitigation,” that is limiting further climate change by reducing the production of greenhouse gas. The second is “adaptation,” that means preparing the impact of climate change that is now inevitable to save planet Earth. It is essential that climate change be tackled in an integrated way. Choosing between mitigation and adaptation is comparable to the choice between repairing defective brakes of a bicycle and buying a helmet instead. Functioning brakes help prevent accidents, whereas the helmet is intended to prevent disaster. Rome is committed to create a permanent network between cities wishing to engage in the fight against climate change thanks to good energy saving practices. Because climate change is a terrific challenge for the future and a major need to shape the city also for the next generations.”

**Rosario Mayor Mónica Fein:** “The cities have the opportunity to build transformations that allow equal opportunities to those who are less fortunate. They can also take care of the common house with integrated policies, which will ensure a better future for generations to come. I am sure that this meeting, organized by Pope Francis, will help us come up with new ideas on how to take action regarding these two dramatic emergencies, which are the climate change crisis and the news forms of slavery. We believe that one of the main topics in this discussion should be how could a common citizen get involved and aid us with these ideas. We think it is important that every citizen has the right to take part in these transformations so that they can maintain a stable environment where we can incorporate new policies regarding waste management, alternative energy, sustainable mobility, inclusion and equal rights.”

**San Francisco Mayor Edwin Lee:** “We must act urgently to combat climate change and end human suffering, and I am honored to join Pope Francis in a global call to action. I am eager to join this historic gathering of national and international leaders, including Governor Jerry Brown, to share how San Francisco has reached and exceeded aggressive climate change goals even while growing the economy and seeing increases in our population. We can and will act locally to make meaningful change globally.”

**São Paulo Mayor Fernando Haddad:** “Contemporary cities have been suffocated by the privatization of public spaces, individualism and consumerism. This process has very strong impacts on the environmental and socio economic balance, risking human survival. The role of mayors is to give priority attention to this issue.”

**Seattle Mayor Ed Murray:** “Seattle is an innovative leader in sustainability and carbon reduction, but too often the benefits of our progress are not equitably shared. Our most at-risk communities, low-income families, and communities of color are disproportionately impacted by climate change. Seattle is committed to changing this through our Equity and Environment Initiative to ensure strong social justice outcomes in our environmental policy. I’m humbled to have the opportunity to share this experience with global leaders as we heed the Pope’s call for action.”

**UK Independent Anti-Slavery Commissioner Kevin Hyland:** “Climate change is dramatically increasing the frequency and severity of natural disasters around the world. This in turn is contributing to the ever-increasing displacement of vulnerable people, many of whom have become easy targets for human traffickers. The re-emergence of slavery is one of the biggest challenges of our lifetime and we crucially need a post-2015 UN development agenda that locates the fight against modern slavery at the heart of both humanitarian response efforts and the strategy to promote sustainable and long-term development. Pope Francis and the Pontifical Academies are giving us the leadership and moral authority to realize this essential objective.”

**Stockholm Mayor Karin Wanngård:** “Intercity cooperation is vital to address many of the social, economic and ecological challenges facing the international community. This meeting is a crucial step on the path towards sustainable development.”

**Vancouver Mayor Gregor Robertson:** “Climate change is the most urgent challenge facing humanity today, and it is a remarkable honor to be invited by Pope Francis to discuss how cities and the global community can and must act in concert to drastically reduce climate pollution. Pope Francis’ leadership will build on the resounding unity of big cities worldwide in calling for meaningful and binding emissions targets, and for a climate agreement signed in Paris that respects the needs of our cities, our planet and the generations to come.”



## Logística

Muchas gracias por su participación al encuentro del 21 y del 22 de julio en la Pontificia Academia de las Ciencias. Les damos nuestra calurosa bienvenida. Esperamos sea un evento de gran impacto. Aquí les ofrecemos las informaciones de carácter logístico.

### INVITACIONES

Es absolutamente necesario que Ud. tenga la credencial que le hemos enviado sea en forma electrónica (en su móvil o tableta) sea impresa. De lo contrario, no lo dejarán entrar por razones de seguridad.

Los teléfonos celulares a los cuales puede recurrir para mayor información son los siguientes:

+39 345 5682657 Marta Infantino (PAS)  
+39 334 6917912 Gabriella Marino (PAS)  
+39 345 4245059 Michael Shank (prensa)  
+39 349 2156653 Alessandro Gaetano (logística)

### ASPECTOS LOGISTICOS

#### 21 DE JULIO WORKSHOP

##### LUGAR

Ciudad del Vaticano, Aula Nueva del Sínodo (ubicada dentro del Aula Pablo VI y accesible por el ingreso del Santo Oficio, llamado también Petriano).

##### TRANSPORTES

**Ida:** habrá un ómnibus micro a las 7:30 para llevar al ingreso del Santo Oficio a los huéspedes que se alojan en los hoteles siguientes:

- Church Palace Hotel
- Crowne Plaza Hotel
- Kolbe Hotel
- Della Conciliazione Hotel
- Visconti Palace Hotel

**Vuelta:** A las 21:00, al término de la cena, se ha previsto un ómnibus para llevar a los huéspedes al espectáculo ofrecido por el Alcalde de Roma, Dr. Ignazio Marino, en el Foro de Augusto, que tendrá inicio a las 22,15 y terminará alrededor de las 23,00. El mismo ómnibus los llevará de retorno a Plaza San Pedro. Se llegará allí alrededor de las 23,30. En dicha Plaza habrá otro ómnibus micro que los llevará a los hoteles supra mencionados. Los que tienen automóvil privado, pueden avisar a los choferes que el encuentro terminal es en Plaza San Pedro a las 23,30.

A menos de no tener instrucciones diferentes, pedimos a los que quieren un automóvil, de organizarse por su cuenta. El 21 de julio los automóviles no autorizados no podrán ingresar al Vaticano, sin embargo se podrá estacionar en modo excepcional en la Plaza San Pedro, que está a pocos metros del Aula del Sínodo.

Si quisieran alquilar un automóvil privado, se aconseja la siguiente empresa:

Massimo Provenzani  
móvil 336-747689  
eurovip2000@virgilio.it

##### INGRESO EN EL VATICANO

Los que llegan en automóvil o taxi tienen que bajar en el ingreso vaticano del Santo Oficio (llamado también Petriano) [http://www.pass.va/content/dam/scienze-sociali/pdf/map\\_pass.pdf](http://www.pass.va/content/dam/scienze-sociali/pdf/map_pass.pdf) Una vez que han exhibido la credencial con el nombre, los Guardias Suizos les mostrarán el Aula del Sínodo, que está a un paso del Ingreso pudiéndose acceder a pie.

Para garantizar un acceso más veloz y ordenado, es aconsejable llegar lo más temprano posible. Se podrá ingresar a partir de las 7.30.

**ALMUERZO:** A los participantes se le ofrecerá un buffet en la misma Aula Nueva del Sínodo. No habrá pausa café pero serán disponibles permanentemente agua, café, té, y bebidas no alcohólicas en el foyer y en el bar contiguo al Aula.

**CENA:** Después del encuentro con el Papa y de firmar la declaración, un ómnibus micro llevará a los invitados a la Casina Pío IV, sede de la Pontificia Academia de las Ciencias. Allí se ofrecerá la cena a las 19:30.



## 22 DE JULIO SIMPOSIO

### LUGAR

Ciudad del Vaticano, Casina Pío IV, Pontificia Academia de las Ciencias

### TRANSPORTES

**Ida:** habrá un ómnibus micro a las 8:00 para llevar al ingreso del Santo Oficio a los que se alojan en los hoteles siguientes:

Church Palace Hotel  
Crowne Plaza Hotel  
Kolbe Hotel  
Della Conciliazione Hotel  
Visconti Palace Hotel

**Vuelta:** A las 19, al término del coctel, un ómnibus micro llevará a los invitados desde la Casina Pío IV a los hoteles supra mencionados.

### MOBILIDAD

No es aconsejable tomar taxis dado que éstos no pueden entrar en el Vaticano sin pasajero. Luego, para evitar problemas al retorno nocturno al hotel, se aconseja contratar la siguiente empresa:

Massimo Provenziani  
móvil 336-747689  
eurovip2000@virgilio.it

Los que vienen en automóvil tienen que imprimir el permiso adjunto y ponerlo de forma visible. Esto permitirá autorizar el acceso a los Guardias Suizas y a la Gendarmería Vaticana.

### INGRESO AL VATICANO

Los que vienen en automóvil tienen que acceder desde el ingreso del Santo Oficio (conocido también como Petriano) y deben mostrar la credencial nominal y el permiso adjunto para el auto. Pasado el ingreso, los participantes serán dirigidos hacia la sede de la Academia, la Casina Pío IV, en la falda de la colina. Si desean llegar a pie, tengan en cuenta que la Casina está a 15 minutos de camino en subida.

**\*\*Dado el alto número de participantes previsto para el Simposio del 22 de julio, se ruega de atenerse estrictamente a las siguientes instrucciones. Los alcaldes (más un acompañante por cada uno), los Embajadores o Embajadoras y sus respectivas esposas o esposos, los jefes de delegación y los ponentes tendrán asignado su puesto en el Aula Magna de la Casina. El resto de las personas, los agentes de seguridad y toda la prensa podrán seguir los trabajos mediante un monitor en una sala dispuesta en el piso inferior de la Casina Pío IV.**

### SEGURIDAD

Los agentes de seguridad que acompañan los huéspedes deben ponerse en contacto con el Inspector Carli de la Gendarmería Vaticana (móvil +39 335 7488286; email scarli@gendarmeria.va) para darle los propios nominativos. Dentro del Estado de la Ciudad del Vaticano no está autorizado el porte de armas.

### PROGRAMA DEL 21 DE JULIO

Una versión siempre actualizada del libreto de la conferencia es disponible en el siguiente link: <http://www.pass.a/content/scienze-sociali/en/events/2014-18/majors.html>

### PRESENTACIONES

Los ponentes tienen que enviar el título y la presentación en PowerPoint o en Word dentro las 18,00 de hoy, so pena de la exclusión del programa.

### VESTIMENTA

Es preferible un estilo formal. Se admiten polleras decentes. Las espaldas deben estar cubiertas. Los locales son climatizados.

### REGALOS PARA EL SANTO PADRE

No son previstos, pero como muchas veces a las personas les gusta traer recuerdos de la propia tierra para el Papa, les pedimos gentilmente de dejar que sea la Academia que provea a la entrega de los mismos al Santo Padre oportunamente, una vez terminado el evento.

### STREAMING

El evento será visible íntegramente en streaming en el canal YouTube del Vaticano

<https://www.youtube.com/watch?v=PdJ8xcm1Xek&feature=youtu.be>

¡Muchas gracias!



# Logistics

## 21 JULY WORKSHOP

### 1. VENUE:

VATICAN CITY, NEW SYNOD HALL, (located inside the Paul VI Audience Hall and accessible via the Vatican Gate called Sant'Uffizio).

### 2. TRANSPORT:

#### 2.1. SHUTTLE BUSES

Arrival: A shuttle bus will leave the following hotels at 07.30am and drop you off at the Vatican Gate called Sant'Uffizio:

- Church Palace Hotel
- Crowne Plaza Hotel
- Hotel Kolbe
- Hotel della Conciliazione

Return: at 09.00pm, immediately after dinner, you will be picked up by coach to attend the show offered by Mayor Marino at the Forum of Augustus, which begins promptly at 10.15pm and ends around 11.00pm. The same coach will bring you back to St Peter's Square where you will arrive around 11.30pm. A shuttle bus will then take you back to the above mentioned hotels. If you have arranged for your own car, please tell your driver to meet you in St Peter's Square at 11.30pm.

#### 2.2. CAR TRANSFER

Unless you have been told differently, we kindly ask that you arrange your own car transfers while in Rome. No cars will be permitted inside the Vatican on 21 July but parking will be available in St Peter's Square.

To arrange a private car, we recommend:

Mr. Massimo Provenzani / Mr. Claudio  
mobile: +39.336.747689  
email: eurovip2000@virgilio.it

### 3. ENTERING THE VATICAN:

Participants who come by car or taxi must be dropped off at the Vatican Gate called Sant'Uffizio (also known as "Petriano") [http://www.pass.va/content/dam/scienzesociali/pdf/map\\_pass.pdf](http://www.pass.va/content/dam/scienzesociali/pdf/map_pass.pdf), on the left hand side of St Peter's Basilica. At the Gate you should show your pass to the Swiss Guards who will direct you to the venue which is within sight.

\*\*Please note: to ensure a smooth arrival, it is advisable that you get here as early as possible for the event (from 7.30am onwards).

\*\*We will offer all participants a buffet lunch at the New Synod Hall. There will be no coffee breaks, due to the very high number of speakers, but complimentary water, tea, coffee and refreshments will be available throughout the day in the bar located outside the New Synod Hall and in the foyer.

**DINNER: A shuttle bus will escort you to the Casina Pio IV, the headquarters of the Pontifical Academy of Sciences, where dinner will be served at 07.30pm.**





## 22 JULY SYMPOSIUM

### 1. VENUE:

VATICAN CITY, CASINA PIO IV - PONTIFICAL ACADEMY OF SCIENCES

### 2. TRANSPORT:

#### 2.1. SHUTTLE BUSES

Arrival: A shuttle bus will leave the following hotels at 08.00am and drop you off at the Casina Pio IV:

- Church Palace Hotel
- Crowne Plaza Hotel
- Hotel Kolbe
- Hotel della Conciliazione

Return: A shuttle bus will pick you up from the Casina Pio IV at 7pm and take you back to the above hotels.

#### 2.2. CAR TRANSFER

We do not recommend using taxis because they are not allowed to enter the Vatican empty when it's time for pickup. The following private car hire is allowed to enter. If you wish to use their services, we recommend contacting:

Mr. Massimo Provenziani / Mr. Claudio

mobile: +39.336.747689

email: [eurovip2000@virgilio.it](mailto:eurovip2000@virgilio.it)

We encourage you to take the shuttle bus if at all possible, as this is the easiest way to enter Vatican City.

### 3. ENTERING THE VATICAN:

Please tell your driver to enter through the Vatican Gate called Sant'Uffizio, located on the left hand side of St Peter's Basilica. Present your personal pass and you will be directed up to the Academy. If you choose to come on foot, please be aware that the Casina Pio IV is a 15-minute walk uphill.

\*\*Please note: Due to unprecedented interest in the Special Symposium on 22nd July, we kindly ask you to respect the following rules of participation: Mayors (+1 adviser), Ambassadors, heads of delegations and speakers are to be seated in the Main Hall. Additional advisers, security and support staff, plus all press, should watch proceedings from the video room located on the ground floor.

#### SECURITY

If one or more security detail are accompanying Mayors/Local Governors, please contact Inspector Carli of the Gendarmeria Vaticana (Vatican police) on his mobile +39.335.7488286 or by email [scarli@gendarmeria.va](mailto:scarli@gendarmeria.va) before arrival in order to give him the names of the security detail members. Please note that no weapons are allowed within the Vatican walls.

#### DRESS CODE

Business formal style is preferred. Knee-length skirts or pants/trousers are allowed. Shoulders must be covered. No head covering is required. Heels can be any height. Traditional dress is welcome. Please note that Rome is experiencing a heat wave but buildings are air-conditioned.

#### GIFTS TO THE HOLY FATHER

It's neither customary nor expected to bring a gift for the Pope, however we know that people usually like bringing something traditional (not big or expensive) from their countries. We kindly request that these gifts be left with us to give to the Holy Father after the event, because there will be no time to do so during the Papal Audience on 21 July.



# Logistica

## 21 LUGLIO – WORKSHOP

### 1. LUOGO

CITTÀ DEL VATICANO, AULA NUOVA DEL SINODO (posizionata all'interno dell'Aula Paolo VI e accessibile attraverso l'ingresso del Sant'Uffizio, anche chiamato Petriano).

### 2. TRASFERIMENTI:

#### 2.1. NAVETTE, AUTOBUS

Andata: Per chi alloggia negli hotel seguenti, alle ore 7:30 ci sarà uno shuttle che vi porterà all'ingresso del Sant'Uffizio:

- Church Palace Hotel
- Crowne Plaza Hotel
- Hotel Kolbe
- Hotel della Conciliazione
- Visconti Palace Hotel

Ritorno: Alle ore 21:00, al termine della cena, abbiamo previsto un pullman per portarvi allo spettacolo offerto dal Sindaco Marino presso il Foro di Augusto, che avrà inizio alle ore 22:15 e terminerà intorno alle ore 23:00, quando lo stesso pullman vi riporterà in Piazza San Pietro dove arriverete intorno alle 23:30. Qui troverete uno shuttle che riporterà agli hotel summenzionati. Chi ha una vettura propria può dare appuntamento all'autista in Piazza San Pietro alle ore 23:30.

#### 2.2. TRASFERIMENTI

A meno che non abbiate ricevuto una comunicazione diversa, chiediamo a chi occorre una vettura di organizzarsi per conto proprio. Il 21 luglio le vetture non autorizzate non potranno entrare in Vaticano, ma è stato eccezionalmente predisposto di poter parcheggiare a Piazza San Pietro.

Per affittare una vettura privata vi consigliamo:

Massimo Provenzani

Cellulare 336-747689

eurovip2000@virgilio.it

### 3. INGRESSO IN VATICANO:

I partecipanti che arrivano in automobile o taxi devono farsi lasciare all'ingresso vaticano del Sant'Uffizio (anche conosciuto come Petriano). Una volta esibito il pass nominale, le Guardie Svizzere vi indicheranno l'Aula, che è nelle immediate vicinanze a piedi.

Per garantire un accesso più agile, è consigliabile arrivare prima possibile. L'ingresso sarà possibile a partire dalle 7.30 in poi.

Agli ospiti verrà offerto un pranzo a buffet presso la stessa Aula Nuova del Sinodo. Non saranno invece previsti specifici coffee break ma ci sarà un punto di ristoro nel foyer e un altro presso il bar all'interno.

**CENA: al termine dei lavori uno shuttle vi porterà alla Casina Pio IV, sede della Pontificia Accademia delle Scienze, dove sarà offerta una cena alle ore 19:30.**



## 22 LUGLIO – SIMPOSIO

### 1. LUOGO

CITTÀ DEL VATICANO, CASINA PIO IV, PONTIFICIA ACCADEMIA DELLE SCIENZE

### 2. TRASPORTI:

#### 2.1. NAVETTE, AUTOBUS

Andata: Per chi alloggia negli hotel seguenti, alle ore 7:30 ci sarà uno shuttle che vi porterà all'ingresso del Sant'Uffizio:

- Church Palace Hotel
- Crowne Plaza Hotel
- Hotel Kolbe
- Hotel della Conciliazione

Ritorno: Alle ore 19, al termine del cocktail, uno shuttle preleverà gli ospiti dalla Casina Pio IV e li riporterà ai suddetti hotel.

#### 2.2. TRASPORTI

Non è consigliabile fare affidamento sui taxi poiché non gli è permesso entrare in Vaticano senza passeggero, quindi vi trovereste ad avere problemi per il ritorno. Il seguente operatore privato è autorizzato ad entrare:

Claudio Provenziani

cellulare 336-747689

eurovip2000@virgilio.it

### 3. INGRESSO IN VATICANO:

I partecipanti che arrivano in auto devono accedere dall'ingresso del Sant'Uffizio (conosciuto anche come Petriano) mostrando il pass nominale e con il pass auto allegato visibile sul cruscotto. Dopodiché sarete diretti verso l'Accademia. Se decidete di venire a piedi, tenete presente che l'Accademia dista 15 minuti circa di cammino in salita.

\*\*Poiché il numero dei partecipanti previsti per il Simposio del 22/7 è molto alto, si prega di attenersi alle seguenti disposizioni: Sindaci più una persona, Ambasciatori, capi delegazione e relatori prenderanno posto nell'Aula Magna. Il resto del personale, lo staff di sicurezza e tutta la stampa seguiranno i lavori tramite monitor in una sala attrezzata al piano inferiore della Casina Pio IV.

#### **SICUREZZA**

Eventuali agenti di sicurezza che accompagnano gli ospiti sono pregati di contattare l'Ispettore Carli della Gendarmeria Vaticana (cellulare +39 335 7488286; email scarli@gendarmeria.va) per fornirgli i nomi. All'interno dello Stato Città del Vaticano non sono ammesse armi.

#### **ABBIGLIAMENTO**

E' preferibile uno stile formale. Sono ammesse le gonne al ginocchio. Le spalle devono essere coperte. I locali sono climatizzati.

#### **REGALI PER IL SANTO PADRE**

Non sono previsti, ma poiché sappiamo che in taluni casi le persone hanno piacere di portare qualche piccola testimonianza della propria terra, vi chiediamo gentilmente di lasciare che sia l'Accademia a provvedere alla consegna dei doni al Santo Padre in un secondo momento, una volta terminato l'evento.



# Logistique

## 21 JUILLET – GROUPE DE TRAVAIL

### 1. LE LIEU

CITÉ DU VATICAN, NOUVELLE SALLE DU SYNODE (située à l'intérieur de la Salle d'audience Paul VI et accessible par la porte du Vatican appelée Sant'Uffizio).

### 2. LE TRANSPORT:

#### 2.1. NAVETTES, AUTOBUS

Arrivée : Une navette quittera les hôtels ci-dessous à 7h30 et vous déposera à la porte du Vatican appelée Sant'Uffizio :

- Church Palace Hotel
- Crowne Plaza Hotel
- Hotel Kolbe
- Hotel della Conciliazione

Retour : à 21h00, immédiatement après le diner, vous serez conduits en autobus à un spectacle offert par le Maire de Rome M. Marino au Forum d'Auguste qui commencera à 22h15 et se finira à 23h00. Le même autobus vous ramènera à la Place Saint-Pierre à 23h30. Ensuite une navette vous conduira à vos hôtels respectifs cités ci-dessus. Si vous avez prévu une voiture personnelle, nous vous prions de dire à votre chauffeur de vous récupérer à 23h30 à la Place Saint-Pierre.

#### 2.2. DÉPLACEMENT EN VOITURE

À moins de vous être déjà organisés, nous vous prions de vous arranger personnellement pour les déplacements dans Rome durant les jours de l'événement. Aucune voiture ne sera admise à entrer dans le Vatican le 21 juillet mais un parking sera prévu pour les voitures sur la Place Saint-Pierre.

Pour réserver une voiture privée, nous vous recommandons le contact suivant :

M. Massimo Provenziani / M. Claudio  
mobile: +39.336.747689  
email: eurovip2000@virgilio.it

### 3. L'ENTRÉE AU VATICAN:

Les participants qui viennent en voiture ou en taxi doivent être déposés à la porte du Vatican appelée Sant'Uffizio (connue aussi sous le nom de "Petriano") [http://www.pass.va/content/dam/scienzesociali/pdf/map\\_pass.pdf](http://www.pass.va/content/dam/scienzesociali/pdf/map_pass.pdf), située sur le côté gauche de la Basilique Saint-Pierre. À la porte, vous devrez présenter votre invitation aux Gardes Suisses qui vous indiqueront le lieu (déjà visible à l'entrée).

\*\*Notez s'il vous plaît que pour assurer la fluidité de l'arrivée des participants, il est conseillé de vous présenter le plus tôt possible. L'entrée se fera à partir de 7h30.

\*\*Un buffet sera servi pour le déjeuner dans la Nouvelle Salle du Synode. Il n'y aura pas de pause-café en raison du nombre important des intervenants mais vous pourrez tout au long de la journée trouver des rafraîchissements, thé, café etc. dans le bar situé en dehors de la Nouvelle Salle du Synode et dans le Hall.

**DÎNER : Une navette vous amènera à la Casina Pio IV, le siège de l'Académie pontificale des Sciences, où un dîner sera servi à 19h30.**



## 22 JUILLET – SYMPOSIUM

### 1. LE LIEU:

CITÉ DU VATICAN, CASINA PIO IV – ACADEMIE PONTIFICALE DES SCIENCES

### 2. LE TRANSPORT:

#### 2.1. NAVETTES, AUTOBUS

Arrivée : Une navette quittera les hôtels ci-dessous à 08h00 et vous déposera à la Casina Pio IV :

- Church Palace Hotel
- Crowne Plaza Hotel
- Hotel Kolbe
- Hotel della Conciliazione

Retour : Une navette vous récupérera à 19h00 à la Casina Pio IV et vous ramènera aux hôtels cités ci-dessus.

#### 2.2. DÉPLACEMENT EN VOITURE

Nous vous recommandons de ne pas prendre de taxis car ceux-ci ne sont pas autorisés à entrer dans le Vatican quand ils sont vides ; ils ne pourront donc pas venir vous récupérer une fois la journée terminée.

En revanche le contact de location de voiture privée ci-dessous est autorisé à entrer. Si vous souhaitez utiliser leurs services, veuillez contacter : M. Massimo Provenziani / M. Claudio

mobile: +39.336.747689

email: eurovip2000@virgilio.it

Si vous venez en voiture, veuillez imprimer le badge ci-joint et placez-le en évidence sur le tableau de bord afin de permettre aux Gendarmes et aux Gardes Suisses du Vatican d'identifier les voitures des participants.

Nous vous encourageons, si cela vous est possible, à choisir la navette qui est le moyen de transport le plus facile pour entrer dans la Cité du Vatican.

### 3. L'ENTRÉE AU VATICAN:

Nous vous prions de dire à votre chauffeur d'entrer par la porte du Vatican appelée Sant'Uffizio, située sur le côté gauche de la Basilique Saint-Pierre. Présentez votre invitation personnelle et vous serez dirigés jusqu'à l'Académie pontificale des Sciences. Si vous choisissez de venir à pied, sachez qu'il vous faudra marcher environ 15 mn pour monter à la Casina Pio IV.

\*\*Notez s'il vous plaît qu'en raison de l'intérêt sans précédent pour le Symposium spécial du 22 juillet, nous vous demandons de bien vouloir respecter les règles de participation qui sont les suivantes: les Maires (+1 conseiller), les Ambassadeurs, les Chefs de délégation et les intervenants seront assis dans la salle principale. Les conseillers supplémentaires, la sécurité et le personnel de soutien ainsi que toute la presse, devront suivre le déroulement du Symposium de la salle de vidéo située au rez-de-chaussée. Veuillez trouver ci-joint le programme final du Symposium du 22 juillet.

#### SÉCURITÉ

Si un ou plusieurs détachements de sécurité accompagnent les Maires/les Gouverneurs, veuillez s'il vous plaît contacter l'Inspecteur Carli de la Gendarmerie du Vatican (la police du Vatican) sur son mobile +39.335.7488286 ou par email [scarli@gendarmeria.va](mailto:scarli@gendarmeria.va) avant votre arrivée afin de lui donner les noms des membres du détachement de sécurité. Notez s'il vous plaît que le port d'armes n'est pas autorisé dans les murs d'enceinte du Vatican.

#### CODE VESTIMENTAIRE

Le style formel et professionnel est préférable. Les jupes mi-longues ou les pantalons sont autorisés. Les épaules doivent être couvertes. Le couvre-chef n'est pas nécessaire. La hauteur des chaussures à talons est indifférente. La robe traditionnelle est la bienvenue. Notez bien s'il vous plaît qu'il fait très chaud à Rome, mais les bâtiments sont climatisés.

#### CADEAUX AU SAINT-PÈRE

Il n'est pas coutumier ni prévu d'offrir un cadeau à S.S. le Pape, mais nous savons qu'en général les gens souhaitent apporter quelque chose de traditionnel (pas grand ou coûteux) de leur pays. Nous vous prions de nous laisser ces dons que nous donnerons au Saint-Père après l'événement car il n'y aura pas de temps suffisant pour les remettre au cours de l'audience papale du 21 juillet.




**MOBILE PHONE NUMBERS**


Please see below the mobile phone numbers we'll be using on the days of the event:


+39 345-5682657

+39 334-6917912

+39 345-4245059

 [www.facebook.com/nonservos](http://www.facebook.com/nonservos)

 @nonservos @casinapioiv

 [www.instagram.com/nonservos](http://www.instagram.com/nonservos)

[www.pas.va](http://www.pas.va)

[www.pass.va](http://www.pass.va)

[www.endslavery.va](http://www.endslavery.va)



*Generously supported by Hidrodepur and the Bombardieri Family, and with the contribution of The Friends of the Holy Father (GB)*



“

La falta de contacto físico y de encuentro, a veces favorecida por la desintegración de nuestras ciudades, ayuda a cauterizar la conciencia y a ignorar parte de la realidad en análisis sesgados. Esto a veces convive con un discurso «verde». Pero hoy no podemos dejar de reconocer que *un verdadero planteo ecológico se convierte siempre en un planteo social*, que debe integrar la justicia en las discusiones sobre el ambiente, para escuchar *tanto el clamor de la tierra como el clamor de los pobres*.

– Papa Francisco, *Laudato si'*

The lack of physical contact and encounter, encouraged at times by the disintegration of our cities, can lead to a numbing of conscience and to tendentious analyses which neglect parts of reality. At times this attitude exists side by side with a “green” rhetoric. Today, however, we have to realize that a true ecological approach *always* becomes a social approach; it must integrate questions of justice in debates on the environment, so as to hear *both the cry of the earth and the cry of the poor*.

– Pope Francis, *Laudato si'*

”